

Hungría-Budapest: Trabajos de construcción de estadios
OJ S 177/2020 11/09/2020
Anuncio de modificación
Obras

Base jurídica:

Directiva 2014/24/UE

Apartado I: Poder adjudicador/entidad adjudicadora

I.1. Nombre y direcciones

Nombre oficial: Nemzeti Sportközpontok

Número de identificación fiscal: AK15494

Dirección postal: Hermina út 49.

Localidad: Budapest

Código NUTS: HU110 Budapest

Código postal: 1146

País: Hungría

Persona de contacto: Korpás Rudolf

Correo electrónico: kozbeszerzes@mnsk.hu

Teléfono: +36 14714298

Fax: +36 14714120

Direcciones de internet:

Dirección principal: <http://www.mnsk.hu>

Dirección del perfil de comprador: <http://www.mnsk.hu>

Apartado II: Objeto

II.1. Ámbito de la contratación

II.1.1. Denominación

A Budapest Bozsik Stadion labdarúgó sportlétesítmény kivitelezése átalánydíjas vállalkozási szerződés alapján

II.1.2. Código CPV principal

45212224 Trabajos de construcción de estadios

II.1.3. Tipo de contrato

Obras

II.2. Descripción

II.2.1. Denominación

A Budapest Bozsik Stadion labdarúgó sportlétesítmény kivitelezése átalánydíjas vállalkozási szerződés alapján

II.2.2. Código(s) CPV adicional(es)

45110000 Trabajos de demolición de inmuebles y movimiento de tierras, 45210000 Trabajos de construcción de inmuebles, 45212200 Trabajos de construcción de instalaciones deportivas

II.2.3. Lugar de ejecución

Código NUTS: HU110 Budapest

Emplazamiento o lugar de ejecución principal: Budapest, XIX. Ker. Puskás Ferenc u. 1-3., hrsz.: 168207

II.2.4. Descripción del contrato en el momento de celebración del contrato

Az UEFA „Category 4” előírásainak megfelelő Bozsik Stadion kivitelezése, amely többek között az alábbiakat foglalja magában:

Beépítési paraméterek

Telek területe: 70111,00 m²

Beépített alapterület: 8208,00 m²

Hasznos alapterület: 7119 m²

Szintterületi mutató: 0,202 m²/m²

Bruttó szintterület: 14 136 m²

Építménymagasság: 14,60 m

Kialakított zöldfelület: 23 244 m²

Burkolt terület: 30 463 m²

Ebből:

Térkőburkolat: 23 725 m²

Beton gyeprács: 5827 m²

Murva: 992 m²

Játéktér területe: 10 032 m²

Telken biztosított parkolószám: 537-20%=438 db

Előregyártott vasbeton elemek: 1300 db

Acélszerkezet: 670 tonna

Monolit vasbeton szerkezet: 2700 m³

Beruházás rövid ismertetése:

A létesítmény funkciója

A stadion min. 8000 fő befogadására képes /UEFA Category 4-es és MLSZ I. osztály „A” kategóriának megfelelően kialakított/, fedett lelátóból és az alatta tervezett szociális és szolgáltató egységekből, valamint egy FSZ+3 emelet magas fejpületből áll.

A fejpületben a főfunkcióhoz szükséges sport - technológiai területek, VIP, VVIP és kiszolgáló helyiségek funkcionálnak; a fejpület legfelső fedett, de oldalról részben nyitott szintjén a főkamera- és közvetítő állások, valamint a gépészeti terasz kerül elhelyezésre. Az épített pályavilágításnak alkalmasnak kell lenni HD minőségű közvetítésekhez.

A stadion beléptetési pontjai a szurkolók számára 2100 mm magas forgókapukon keresztül történik.

Egyéb kivitelezést befolyásoló körülmények:

A vendégszurkolók bejutását egy, a MÁV személyforgalmat lebonyolító vasúti pálya fölött építendő acélszerkezet biztosítja majd. Ennek az építési területnek az átadását (vágányzár egyeztetése stb), műszaki ellenőrzését, átadás-átvételét úgy kell szervezni, hogy abban a MÁV részéről bevonni szükséges szereplőkkel való kapcsolattartást a Vállalkozó végzi a Megrendelő egyidejű tájékoztatásával és saját körben gondoskodik a MÁV-nak is megfelelő előírások, próbák, tesztek, dokumentációk, engedélyek beszerzéséről.

II.2.7. Duración del contrato, acuerdo marco, concesión o sistema dinámico de adquisición

Duración en días: 480

II.2.13. Información sobre fondos de la Unión Europea

El contrato se refiere a un proyecto o programa financiado con fondos de la Unión Europea: no

Apartado IV: Procedimiento

IV.2. Información administrativa

IV.2.1. Anuncio de adjudicación de contrato relativo al presente contrato

Número de anuncio en el DO S: [2018/S 243-554146](#)

Apartado V: Adjudicación de contrato/concesión

Contrato nº: 1

Denominación:

Vállalkozási szerződés

V.2. Adjudicación de contrato/concesión

V.2.1. Fecha de celebración del contrato/de la decisión de adjudicación de la concesión

06/12/2018

V.2.2. Información sobre las ofertas

El contrato/la concesión se ha adjudicado a un grupo de operadores económicos: sí

V.2.3. Nombre y dirección del contratista/concesionario

Nombre oficial: Pharos 95 Sportpályaépítő Kft.

Dirección postal: 510-es Fő út 26.

Localidad: Dunavarsány

Código NUTS: HU120 Pest

Código postal: 2336

País: Hungría

El contratista/concesionario es una PYME: sí

V.2.3. Nombre y dirección del contratista/concesionario

Nombre oficial: West Hungária Bau Kft.

Dirección postal: Vendel Park, Huber u. 1.

Localidad: Biatorbágy

Código NUTS: HU120 Pest

Código postal: 2051

País: Hungría

El contratista/concesionario es una PYME: no

V.2.4. Información sobre el valor del contrato/lote/concesión

Valor total de la contratación: 11 799 254 181,00 HUF

Apartado VI: Información complementaria

VI.3. Información adicional

1) A II.2.7) és VII.1.5) pontokban megadott időtartamok naptári napokban értendők.

2) A szerződésmódosítás dátuma: 2020.9.1.

3) A VII.2.2) pont folytatása:

(iii) Vállalkozó a munkaterület átvételét követően jelezte, hogy a Szerződés hatályba lépését követően rendelkezésére bocsájtott építési engedély hatályát meghosszabbító határozat, elsősorban az OTSZ változása miatt, a Szerződés mellékletét képező kiviteli tervdokumentáció alapján elvégzendő gyártmánytervezés során jelentős többlet feladatai keletkeznek, mely a kivitelezés során is jelentős többletmunkákat eredményez;

(iv) Megrendelő, a Vállalkozó előfűves sportpályák építésének és karbantartásának területén szerzett kiemelkedő tapasztalata szerinti, a sporttechnológia tervfejezetet érintő, üzemeltetési és karbantartási szempontból is kedvezőbb, költséghatékonyabb javaslatai alapján felmerült igényeinek megfelelően, a kiviteli tervdokumentáció vonatkozó munkarészeinek felülvizsgálata vált szükségessé. A felülvizsgálat eredménye nincs hatással a vállalkozói díjra, ugyanakkor a jelen Szerződés 2. számú mellékletét képező Megrendelői Ütemterv 'Játéktér pályaszerkezet, fűvesítéssel együtt' részhatáridőt érinti;

(v) Tekintettel a Kormány 40/2020. (III. 11.) Korm. rendeletére a veszélyhelyzet kihirdetéséről, Felek rögzítik, hogy a kivitelezési tevékenység végzéséhez szükséges egyes anyagok, termékek beszerzésének időigénye megnövekedett, a tervezett munkaerő-szükségletnek megfelelő létszám mérséklése elkerülhetetlenné vált.

Felek a fentiek alapján megállapodnak a Szerződés az alábbiak szerinti módosításában. Felek rögzítik, hogy a szerződés-módosítás alapján az ellenérték növekedése nem éri el a Kbt. 141. § (2) bekezdés a) és b) pontjai szerinti értékhatárt, valamint a módosítás nem változtatja meg a Szerződés általános jellegét és illeszkedik a Szerződés eredeti jellegéhez, továbbá a Szerződés műszaki tartamának változására tekintettel történő ellenérték módosítása összefügg a szerződéses határidő módosításával (a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (Kbt.) 141. § (2)-(3) bekezdései alapján).

VI.4. Procedimientos de recurso

VI.4.1. Órgano competente para los procedimientos de recurso

Nombre oficial: Közbeszerzési Döntőbizottság

Dirección postal: Riadó u. 5.

Localidad: Budapest

Código postal: 1026

País: Hungría

Correo electrónico: dontobizottsag@kt.hu

Teléfono: +36 18828594

Fax: +36 18828593

VI.4.3. Procedimiento de recurso

Información precisa sobre el plazo o los plazos de recurso:

A Kbt. 148. §-a szerint.

VI.4.4. Servicio del cual se puede obtener información sobre el procedimiento de recurso

Nombre oficial: Közbeszerzési Döntőbizottság

Dirección postal: Riadó u. 5.

Localidad: Budapest

Código postal: 1026

País: Hungría

Correo electrónico: dontobizottsag@kt.hu

Teléfono: +36 18828594

Fax: +36 18828593

VI.5. Fecha de envío del presente anuncio

08/09/2020

Apartado VII: Modificaciones del contrato/concesión

VII.1. Descripción del contrato tras las modificaciones

VII.1.1. Código CPV principal

45212224 Trabajos de construcción de estadios

VII.1.2. Código(s) CPV adicional(es)

45110000 Trabajos de demolición de inmuebles y movimiento de tierras, 45210000 Trabajos de construcción de inmuebles, 45212200 Trabajos de construcción de instalaciones deportivas

VII.1.3. Lugar de ejecución

Código NUTS: HU110 Budapest

Emplazamiento o lugar de ejecución principal: Budapest, XIX. Ker. Puskás Ferenc u. 1-3., HRSZ.: 168207

VII.1.4. Descripción del contrato

Az UEFA „Category 4” előírásainak megfelelő Bozsik Stadion kivitelezése, amely többek között az alábbiakat foglalja magában:

Beépítési paraméterek

Telek területe: 70 111,00 m²

Beépített alapterület: 8208,00 m²

Hasznos alapterület: 7119 m²

Szintterületi mutató: 0,202 m²/m²

Bruttó szintterület: 14 136 m²

Építménymagasság: 14,60 m

Kialakított zöldfelület: 23 244 m²

Burkolt terület: 30463 m²

Ebből:

Térkőburkolat: 23725 m²

Beton gyeprács: 5827 m²

Murva: 992 m²

Játéktér területe: 10 032 m²

Telken biztosított parkolószám: $537 - 20\% = 438$ db

Előregyártott vasbeton elemek: 1300 db

Acélszerkezet: 670 tonna

Monolit vasbeton szerkezet: 2700 m³

Beruházás rövid ismertetése:

A létesítmény funkciója

A stadion min. 8000 fő befogadására képes /UEFA Category 4-es és MLSZ I. osztály „A” kategóriának megfelelően kialakított/, fedett lelátóból és az alatta tervezett szociális és szolgáltató egységekből, valamint egy FSZ+3 emelet magas fejpületből áll.

A fejpületben a főfunkcióhoz szükséges sport - technológiai területek, VIP, VVIP és kiszolgáló helyiségek funkcionálnak; a fejpület legfelső fedett, de oldalról részben nyitott szintjén a főkamera- és közvetítő állások, valamint a gépészeti terasz kerül elhelyezésre. Az épített pályavilágításnak alkalmasnak kell lenni HD minőségű közvetítésekhez.

A stadion beléptetési pontjai a szurkolók számára 2100 mm magas forgókapukon keresztül történik.

Egyéb kivitelezést befolyásoló körülmények:

A vendégszurkolók bejutását egy, a MÁV személyforgalmat lebonyolító vasúti pálya fölött építendő acélszerkezet biztosítja majd. Ennek az építési területnek az átadását (vágányzár egyeztetése stb), műszaki ellenőrzését, átadás-átvételét úgy kell szervezni, hogy abban a MÁV részéről bevonni szükséges szereplőkkel való kapcsolattartást a Vállalkozó végzi a Megrendelő egyidejű tájékoztatásával és saját körben gondoskodik a MÁV-nak is megfelelő előírások, próbák, tesztek, dokumentációk, engedélyek beszerzéséről.

VII.1.5. Duración del contrato, acuerdo marco, concesión o sistema dinámico de adquisición

Duración en días: 666

VII.1.6. Información sobre el valor del contrato/lote/concesión

Valor total del contrato/lote/concesión: 12 749 654 075,00 HUF

VII.1.7. Nombre y dirección del contratista/concesionario

Nombre oficial: Pharos 95 Sportpályaépítő Kft.

Dirección postal: 510-es Fő út 26.

Localidad: Dunavarsány

Código NUTS: HU120 Pest

Código postal: 2336

País: Hungría

El contratista/concesionario es una PYME: sí

VII.1.7. Nombre y dirección del contratista/concesionario

Nombre oficial: West Hungária Bau Kft.

Dirección postal: Vendel Park, Huber u. 1.

Localidad: Biatorbágy

Código NUTS: HU120 Pest

Código postal: 2051

País: Hungría

El contratista/concesionario es una PYME: no

VII.2. Información sobre las modificaciones

VII.2.1. Descripción de las modificaciones

Naturaleza y alcance de las modificaciones (con indicación de posibles cambios anteriores del contrato):

A Szerződés 11.1.1. pontjának új szövege a következő:

„11.1.1. A Vállalkozót a jelen Szerződés szerint nyújtott teljesítésének ellenértékeként megillető Vállalkozási Díj fix átalánydíj, nettó 12 749 654 075 HUF, azaz tizenkettőmilliárd-hétszáznegyvenkilecsmillió-hatszázötvennégyezer-hetvenöt Forint + áfa.”

II.2. Felek a jelen szerződés-módosításhoz csatolják 1. számú mellékletként a Szerződés módosított 11.1.1. pontja szerinti vállalkozói díj módosítására vonatkozó árazott költségvetést.

II.3. A Szerződés 2. számú melléklet „Megrendelői Ütemterv” helyébe a jelen szerződés-módosítás 2. számú melléklet módosított Megrendelői Ütemterv lép.

VII.2.2. Justificación de la modificación

Necesidad de modificación derivada de circunstancias que un poder adjudicador diligente no podría prever [artículo 43, apartado 1, letra c), de la Directiva 2014/23/UE; artículo 72, apartado 1, letra c), de la Directiva 2014/24/UE y artículo 89, apartado 1, letra c), de la Directiva 2014/25/UE]

Descripción de las circunstancias que hicieron necesaria la modificación y explicación de la naturaleza imprevista de estas circunstancias:

A közbeszerzési eljárás megindítását, illetve a Szerződés megkötését követően a Projektet érintő alábbi változások következtek be:

(i) a Sportról szóló 2004. évi I. törvény a 2018. és 2019. években hatályba lépett változásainak, valamint a Magyar Labdarúgó Szövetség szabályzataiban, követelményrendszereiben, a jogszabályváltozásoknak megfelelő a 2018. és 2019. években

hatályba lépő módosításainak megfelelően a labdarúgó stadion gyengeáramú és erősáramú kivitelezési tervdokumentációjának a felülvizsgálata, és a rendeltetésszerű használatához elengedhetetlenül szükséges módosítások elvégzése vált szükségessé;

(ii) Megrendelő a felmerült, gazdaságosabb üzemeltetési szempontokon alapuló igényeinek megfelelően, a labdarúgó stadion fejpületben egyes helyiségek alaprajzi elrendezésének, kialakításának, valamint a belsőépítészeti megjelenésének a felülvizsgálata, módosítása vált szükségessé, amely érinti a kivitelezési tervdokumentáció szakági munkarészeit is.

Folytatás a VI.3) pontban!

VII.2.3. Aumento de precio

Valor total actualizado del contrato antes de las modificaciones (habida cuenta de las posibles modificaciones anteriores del contrato y las adaptaciones en cuanto al precio, así como, en el caso de la Directiva 2014/23/UE, la inflación media en el Estado miembro en cuestión)

Valor IVA excluido: 11 799 254 181,00 HUF

Valor total del contrato tras las modificaciones

Valor IVA excluido: 12 749 654 075,00 HUF